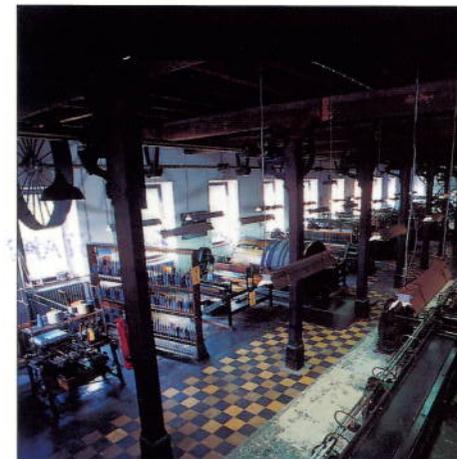
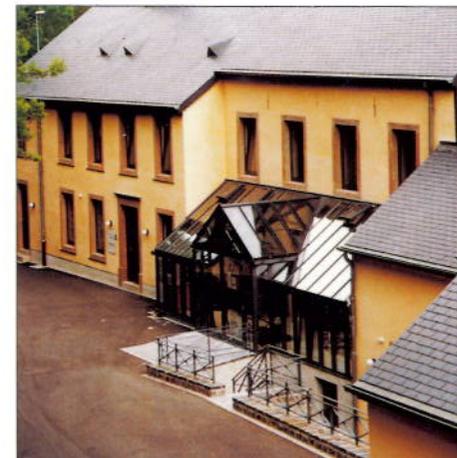


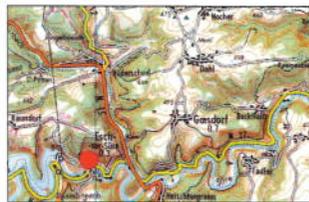
La draperie d'Esch-sur-Sûre

(Grand-Duché de Luxembourg)



L'origine de cette fabrique remonte à l'invention des premières machines lainières, au XIX^e siècle. Cependant dès le XVI^e siècle, existait à Esch-sur-Sûre une corporation de tisserands. Ainsi en 1807, Martin Schoetter-Greisch fut autorisé par décret impérial à ériger une fouleuse et dix ans plus tard il installait la première filature mécanique. En 1866, l'exploitation était agrandie afin de permettre toutes les opérations nécessaires à la fabrication du tissu. Puis en 1901, la fabrique de drap fut achetée par les frères Arnold, André et Jean-Nicolas Demuth. Jean-Nicolas Demuth (1874-1955) avait appris son métier à l'école d'ingénieur textile d'Aix-la-Chapelle. Ses fils et petit-fils (Ewald et Willy) suivirent plus tard cette même voie. En 1960 la draperie, spécialisée dans la fabrication de tissu foulé, notamment du Loden et de Tirtech employait 23 personnes. Dépassée par les constantes évolutions des techniques et des demandes, elle a fermé en 1975.

La draperie fut achetée en 1990 par le Syndicat intercommunal du Parc naturel de la Haute-Sûre (SYCOPAN) dans le but de sauvegarder un patrimoine industriel exceptionnel. Dans la salle de production, les anciennes machines ont été restaurées soigneusement. Un parcours fléché permet aux visiteurs d'en comprendre le fonctionnement. Des visites guidées avec démonstra-



Staatl. Konservatoramt



Texte Fernande Marx. Photos : R. Clément.

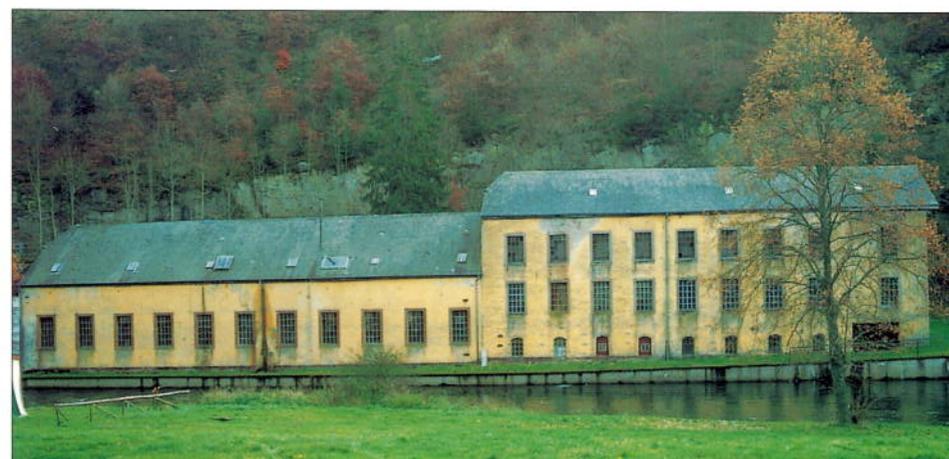
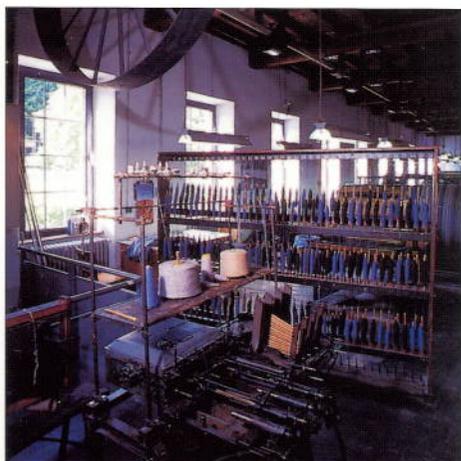
Carte : Origine Cadastre, droits réservés à l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg.
Edition : Service des Sites et Monuments nationaux, rue Munster 26, L-2160 Luxembourg.
2000



tions sont organisées tous les jours sur rendez-vous.

Depuis l'automne 1999 une petite production de couvertures et de coussins a été reprise dans les anciens ateliers. Cette fabrication permet une renaissance économique des anciens ateliers de tissage d'Esch-sur-

Sûre. Ce patrimoine culturel exceptionnel sera non seulement sauvé, mais se trouve devant de nouvelles perspectives d'expansion grâce à la réalisation de produits de style contemporain.



Die Tuchfabrik von Esch-Sauer

In Esch-Sauer bestand bereits im 16. Jh eine Weberzunft, sofern ihr Ursprung mit der Erfindung der ersten Wollmaschinen einhergeht. Im Jahre 1807 errichtete Martin Schoetter-Greisch eine Walkmaschine und 10 Jahre später installierte er die erste Spinnmaschine. 1866 wurde der Betrieb vergrößert, um alle notwendigen Arbeitsgänge zur Tuchfabrikation zu ermöglichen. 1901 wurde die Tuchfabrik von den Brüdern Arnold, André und Jean-Nicolas Demuth gekauft. Jean-Nicolas Demuth hatte sein Handwerk an der Schule für Textilingenieure in Aachen gelernt. Sein Sohn und sein Enkel folgten später den gleichen Weg. Im Jahre 1960 beschäftigte die Tuchfabrik, die sich auf die Herstellung gewalkten Tuchs, insbesondere «Loden» und «Tirtech» spezialisiert hatte, 23 Personen. Von den ständigen Entwicklungen der Technik überrollt, wurde sie 1975 geschlossen.

1990 kaufte das Naturparksyndikat SYCOPAN die Tuchfabrik um sie vor dem Verfall zu retten und gleichzeitig ein wertvolles Stück Industriegeschichte zu erhalten. Die ehemaligen Maschinen wurden sorgfältig restauriert um den Besuchern anhand von Vorführungen bei laufenden Maschinen das traditionelle Handwerk der Tuckfabrikation zu erläutern.

Im Herbst 1999 wurde wieder eine kleine Produktion von Decken und Kissenbezügen aufgenommen. Mit dieser Fabrikation wird die Tuchfabrik von Esch-Sauer erneut einer wirtschaftlichen Bestimmung zugeführt. Somit wird ein außergewöhnlich wertvolles kulturelles und artsanales Erbe im Naturpark Obersauer nicht nur erhalten, sondern auch zeitgemäss weiterentwickelt.